



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Jogi Bizottság

2008/0196(COD)

24.8.2010

VÉLEMÉNYTERVEZET

a Jogi Bizottság részéről

a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság részére

a fogyasztók jogairól szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló
javaslatról
(COM(2008)0614 – C6-0349/2008 – 2008/0196(COD))

A vélemény előadója(*): Diana Wallis

(*): Társbizottsági eljárás – az eljárási szabályzat 50. cikke

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A harmonizáció foka

Mindenképpen üdvözlendő a Bizottság azon szándéka, hogy a jogi széttagoztság felszámolása révén növeljék a határon átnyúló tranzakciókat. Mindemellett – figyelembe véve a fogyasztóvédelmi joganyagot övező jelenlegi helyzetet – e cél elérése csaknem lehetetlen: felvetődik, hogy amennyiben nem onnan indultunk volna, ahol most tartunk, nem kezdtünk volna hozzá, hiszen világossá vált, hogy a javasolt szabályozások nem működhetnek a magánjog nemzeti rendszereitől elkülönítve. Továbbá, mivel a javaslat nem a kötelmi jog átfogó harmonizálására vonatkozik, elkerülhetetlen lenne a nemzeti jogra gyakorolt nem kívánt hatás. Sőt, a javaslat szerinti teljes harmonizálás számos esetben látszólag ellentmondásos hatást váltana ki, mégpedig úgy, hogy a fogyasztóvédelmi kötelmi jog teljes körűen harmonizált rendelkezései tagállami szinten ellentétesek lennének más, a vállalkozások és fogyasztók, továbbá a vállalkozások közötti szerződések jogának nem teljes körűen harmonizált rendelkezéseivel¹. Ebből következően meglehetősen valószínűtlen, hogy egy „egységes szabályrendszer” célja megvalósítható, ugyanakkor számítani lehet az elhatárolás körül kibontakozó végeláthatatlan pereskedésre².

Ennélfogva az előadó a fogyasztóvédelem magas szintjén történő minimumharmonizációt javasolja szabályként, mely egyes specifikus, technikai szabályok teljes körű harmonizációjával párosul, amint arról – az általános szabályozástól történő eltérésként – a 4. cikk egy új (2) bekezdése rendelkezik. Ezzel az új bekezdéssel az előadó csupán az elállási jog gyakorlásáról és joghatásairól szóló III. fejezetben foglalt rendelkezések teljes körű harmonizációjára tesz javaslatot. A teljes körű harmonizáció nem alkalmazható az általános tájékoztatási kötelezettségekre és számos, konkrét tájékoztatási kötelezettségekre. A tisztességtelen feltételek tekintetében az előadó azt javasolja, hogy ne legyen teljes körű harmonizáció, valamint egyértelművé kell tenni, hogy a fekete és szürke listák nem teljes körűek. Ezen kívül a fogyasztási cikkek adásvétele tekintetében is minimumharmonizációt és a nem teljesítésre vonatkozó jogorvoslati lehetőséget indítványoz.

A fogyasztóvédelem szintje

A javaslat a jelenlegi állapotában – a teljes körű harmonizáció megközelítésének következményeként – számos tagállamban a fogyasztóvédelem szintjének csökkenéséhez vezetne. Ezáltal olyan, látszólag ellentmondásos helyzet állna elő, hogy a kötelmi jog hatálya alá tartozó területeken a fogyasztók kisebb fokú védelemben részesülnének, mint az üzleti vállalkozások. Ennek elkerülése végett a tagállamoknak minél nagyobb teret kell engedni annak eldöntésére, miként kívánják bevonni a kötelmi jogot érintő fogyasztóvédelmi jogszabályozást a jogrendszereikbe.

A közös referenciakeret-tervezettel való összhang

¹ Schulte-Nölke: „A fogyasztók jogairól szóló irányelv lehetséges hatása a tagállamok kötelmi jogára”, a Jogi Bizottság megbízásából készített tanulmány, PE 419.606.

² Peter Rott; Evelyn Terryn, Proposal for a Directive on Consumer Rights: No Single Set of Rules, In: European Review of Private Law, 2009, Vol. 17, No. 3, p. 456-488.

Bár a közös referenciakeret fő célja az volt, hogy a kötelmi jogra vonatkozó jogszabályanyag felülvizsgálata során a Bizottság számára eszköztárként szolgáljon, a javaslat egyáltalán nem tartalmaz hivatkozást a közös referenciakeret-tervezetre. A közös referenciakeret-tervezet és a fogyasztók jogairól szóló irányelvtervezet¹ rendelkezéseinek összehasonlításáról készült tanulmány alapján az előadó számos, a közös referenciakeret-tervezet által ihletett módosítást javasol a nemzeti kötelmi joggal, valamint a kötelmi jog terén fennálló egyéb uniós jogalkotással való összhang javítása érdekében, amelyek egyúttal a fogyasztóvédelem magasabb szintjét biztosítják.

A kötelmi jog egy lehetséges opcionális eszköze mint a teljes harmonizáció és a fogyasztók jogairól szóló irányelvvel való kapcsolatának alternatívája

A fogyasztói jogokról szóló irányelvre irányuló javaslat számos vonása még inkább eltávolíthatja az EU fogyasztói szerződésekre vonatkozó jogát az általános kötelmi jogtól, és ezzel egy olyan forgatókönyv körvonalazódik, amelynek eredménye egy európai fogyasztóvédelmi kódex lehet. Egy ilyen forgatókönyv esetében a fogyasztóvédelmi jog a nemzetiről szinte teljesen európai szintre kerülne, emellett pedig élesebb megkülönböztetésre kerülne sor a vállalkozások és fogyasztók, illetve a vállalkozások (továbbá fogyasztók) közötti szerződések között. Az előadó politikai és eljárási szempontból fenntartással viszonyul egy ehhez hasonló megközelítéshez, kivéve, ha azt a Bizottság a teljes átláthatóság mentén valósítja meg, mégpedig úgy, hogy először javaslatot terjeszt elő és arról konzultációt kezdeményez, egyértelművé téve, hogy egy ilyen önálló európai kódex hosszú távú politikai cél.

Mindemellett továbbra is kérdés, hogy vajon kevésbé problémás (és a nemzeti jogba kevésbé beavatkozó) megoldást nyújthat-e egy „opcionális eszköz” bevezetése, melynek révén a vállalkozások lehetőséget kínálhatnak a fogyasztók számára, hogy a vásárlásra az európai kötelmi és kereskedelmi jog vonatkozzon, vagyis azt a megfelelő fogyasztóvédelmi intézkedések szabályozzák. A fogyasztó ezt a döntést egy „kék gombra” kattintva hozhatja meg.

Amennyiben – a folyamatban lévő tárgyalásoknak megfelelően – a közös referenciakeret-tervezet mintaként szolgál egy opcionális, európai szerződéskódex számára, elengedhetetlenül fontos a fogyasztók jogairól szóló irányelv és közös referenciakeret-tervezet rendelkezései közötti összhang. Ugyanakkor, a fogyasztók jogairól szóló irányelv kötelmi jogra vonatkozó szövege, amely adott esetben opcionális eszköz lehetne, egyelőre nem áll rendelkezésre. Ebből kifolyólag egy későbbi időpontban további módosításokra lehet szükség egy lehetséges opcionális eszköz és a fogyasztók jogairól szóló irányelv rendelkezései közötti kapcsolat tisztázása érdekében.

Néhány konkrét módosítás:

Egyes módosítások a fogyasztó és a kereskedő meghatározására irányulnak, a közös referenciakeret-tervezet definícióival összhangban. Néhány módosítás az általános

¹ De Booy, Mak, Hesselink: „A közös referenciakeret és a fogyasztók jogairól szóló irányelvre vonatkozó európai bizottsági javaslat rendelkezéseinek összehasonlítása”, a Jogi Bizottság megbízásából készített tanulmány, PE 419.608.

tájékoztatási követelményekről szóló rendelkezések kiegészítése érdekében kerül előterjesztésre. Az elállási jog gyakorlására legfeljebb egyéves időszakot javasolunk azokra az esetekre, amikor a vállalkozás nem tájékoztatta a fogyasztót az elálláshoz való jogáról. A jogorvoslatról szóló 26. cikk nagy része törlésre került. A jótállásra vonatkozó 29. cikk újra lett fogalmazva, és az előadó további bizottsági egyeztetést szeretne kezdeményezni egy opcionális európai garancia bevezetésének lehetőségéről. Világossá vált, hogy a tisztességtelen feltételek fekete és szürke listája nem teljes körű. Végül pedig, a komitológiára vonatkozó rendelkezéseket töröltük.

MÓDOSÍTÁSOK

A Jogi Bizottság felhívja a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő javaslatokat:

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat 1 bevezető hivatkozás

A Bizottság által javasolt szöveg

tekintettel az Európai **Közösséget létrehozó** szerződésre, és különösen annak **95.** cikkére,

Módosítás

tekintettel az Európai **Unió működéséről** szóló szerződésre és különösen annak **114.** cikkére,

Or.en

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat 4 bevezető hivatkozás

A Bizottság által javasolt szöveg

a **Szerződés 251. cikkében megállapított** eljárásnak megfelelően,

Módosítás

a **rendes jogalkotási** eljárásnak megfelelően,

Or.en

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az alkalmazandó szabályok egyszerűsítésének és aktualizálásának, az ellentmondásos szabályok megszüntetésének és a hiányosságok felszámolásának céljából a fenti irányelvek, tapasztalatok fényében történő átvilágítására került sor. Az említett átvilágítás kimutatta, hogy az említett négy irányelvet helyénvaló felváltani ezzel az egyetlen irányelvvel. ***Ennek megfelelően ez az irányelv a közös vonatkozások tekintetében egységes szabályokat állapít meg, valamint eltér a korábbi irányelvekben található minimális harmonizációs megközelítéstől, amelynek értelmében a tagállamok szigorúbb nemzeti szabályokat tarthatnak fenn vagy fogadhatnak el.***

Módosítás

(2) Az alkalmazandó szabályok egyszerűsítésének és aktualizálásának, az ellentmondásos szabályok megszüntetésének és a hiányosságok felszámolásának céljából a fenti irányelvek, tapasztalatok fényében történő átvilágítására került sor. Az említett átvilágítás kimutatta, hogy az említett négy irányelvet helyénvaló felváltani ezzel az egyetlen irányelvvel.

Or.en

Módosítás 4

**Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) *A Szerződés 153.* cikkének (1) bekezdése és (3) bekezdésének a) pontja úgy rendelkezik, hogy ***a Közösség*** a Szerződés ***95.*** cikke alapján elfogadott intézkedések révén hozzájárul a fogyasztóvédelem magas szintjének biztosításához.

Módosítás

(3) ***Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 169.*** cikkének (1) bekezdése és (2) bekezdésének a) pontja úgy rendelkezik, hogy ***az Unió*** a Szerződés ***114.*** cikke alapján elfogadott intézkedések révén hozzájárul a magas szintű fogyasztóvédelem eléréséhez.

Or.en

Módosítás 5

**Irányelvre irányuló javaslat
4 preambulumbekkezdés**

(4) *A Szerződés 14. cikke (2) bekezdésével* összhangban a belső piac egy olyan, belső határok nélküli térség, amelyben biztosított az áruk, a személyek, a szolgáltatások és a tőke szabad mozgása. A fogyasztói szerződések joga bizonyos aspektusainak harmonizációja szükséges az olyan valódi fogyasztói belső piac előmozdításához, amely megfelelő egyensúlyt teremt a magas szintű fogyasztóvédelem, illetve a vállalkozások versenyképessége között, a szubszidiaritási elv tiszteletben tartása mellett.

(4) *Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 26. cikkével* összhangban a belső piac egy olyan, belső határok nélküli térség, amelyben biztosított az áruk és szolgáltatások szabad mozgása, valamint a letelepedés szabadsága. A fogyasztói szerződések joga bizonyos aspektusainak harmonizációja szükséges az olyan valódi fogyasztói belső piac előmozdításához, amely megfelelő egyensúlyt teremt a magas szintű fogyasztóvédelem, illetve a vállalkozások versenyképessége között, a szubszidiaritási elv tiszteletben tartása mellett.

Or.en

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

(5) A fogyasztók nem használják ki teljes mértékben a távértékesítés határon átnyúló lehetőségeit, amely pedig a belső piac egyik legkézzelfoghatóbb eredménye lehetne. A távollevők közötti belföldi értékesítések utóbbi években tapasztalható jelentős növekedésével összehasonlítva korlátozott mértékben növekedett a határon átnyúló távértékesítés. Az eltérés különösen jelentős a világhálón keresztüli értékesítés esetében, ahol a további növekedés lehetősége jelentős. A határon túli üzlethelyiségen kívül kötött szerződésekben (közvetlen értékesítés) rejlő lehetőségeket számos tényező korlátozza, egyebek között az ágazatot szabályozó eltérő nemzeti fogyasztóvédelmi szabályok. A közvetlen értékesítés utóbbi években tapasztalt belföldi növekedéséhez képest, különösen

(5) A fogyasztók nem használják ki teljes mértékben a távértékesítés határon átnyúló lehetőségeit, amely pedig a belső piac egyik legkézzelfoghatóbb eredménye lehetne. A távollevők közötti belföldi értékesítések utóbbi években tapasztalható jelentős növekedésével összehasonlítva korlátozott mértékben növekedett a határon átnyúló távértékesítés. Az eltérés különösen jelentős a világhálón keresztüli értékesítés esetében, ahol a további növekedés lehetősége jelentős. A határon túli üzlethelyiségen kívül kötött szerződésekben (közvetlen értékesítés) rejlő lehetőségeket számos tényező korlátozza, egyebek között az ágazatot szabályozó eltérő nemzeti fogyasztóvédelmi szabályok. A közvetlen értékesítés utóbbi években tapasztalt belföldi növekedéséhez képest, különösen

a szolgáltatási ágazatban (pl. közüzemi szolgáltatások), a határon túli vásárlás e módját választó fogyasztók száma továbbra is alacsony maradt. Sok tagállamban a megnövekedett üzleti lehetőségekre válaszul a kis- és középvállalkozásoknak (köztük az egyéni vállalkozóknak) illetve a közvetlen értékesítéssel foglalkozó vállalatok ügynökeinek nagyobb hajlandóságot kellene mutatniuk arra, hogy felkutassák a más tagállamokban, különösen a határmenti térségekben található üzleti lehetőségeket. Ezért a fogyasztó tájékoztatásának és az elállási jogának teljes harmonizációja a távértékesítési és az üzlethelyiségen kívül megkötött szerződésekre vonatkozóan hozzájárul a fogyasztói piac jobb működéséhez.

a szolgáltatási ágazatban (pl. közüzemi szolgáltatások), a határon túli vásárlás e módját választó fogyasztók száma továbbra is alacsony maradt. Sok tagállamban a megnövekedett üzleti lehetőségekre válaszul a kis- és középvállalkozásoknak (köztük az egyéni vállalkozóknak) illetve a közvetlen értékesítéssel foglalkozó vállalatok ügynökeinek nagyobb hajlandóságot kellene mutatniuk arra, hogy felkutassák a más tagállamokban, különösen a határmenti térségekben található üzleti lehetőségeket. Ezért a fogyasztó **tájékoztatása** és elállási **joga bizonyos aspektusainak** teljes harmonizációja a távértékesítési és az üzlethelyiségen kívül megkötött szerződésekre vonatkozóan hozzájárul a fogyasztói piac jobb működéséhez.

Or.en

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat 7 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Ezek az eltérések a vállalkozásokat és fogyasztókat érintő jelentős belső piaci akadályokat eredményeznek. Megnövelik az áruk határon átnyúló kereskedelmében vagy szolgáltatások nyújtásában részt venni szándékozó vállalkozások szabályok betartására irányuló költségeit. A széttagoaltság a fogyasztók belső piacba vetett bizalmát is aláássa. ***A fogyasztók bizalmára gyakorolt kedvezőtlen hatást súlyosbítja a fogyasztóvédelem eltérő szintje a Közösség területén. Ez a probléma az új piaci fejlemények tükrében válik különösen égetővé.***

Módosítás

(7) Ezek az eltérések a vállalkozásokat és fogyasztókat érintő jelentős belső piaci akadályokat eredményeznek. Megnövelik az áruk határon átnyúló kereskedelmében vagy szolgáltatások nyújtásában részt venni szándékozó vállalkozások szabályok betartására irányuló költségeit. A széttagoaltság a fogyasztók belső piacba vetett bizalmát is aláássa.

Or.en

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) Néhány alapvető szabályozási elem teljes harmonizációja jelentősen növelné a fogyasztók és a vállalkozások jogbiztonságát. ***Mind a fogyasztók, mind az üzleti vállalkozások egyértelműen meghatározott jogi fogalmakon alapuló, a fogyasztói szerződések bizonyos vonatkozásait a Közösség egész területére kiterjedő egységes szabályozásra támaszkodhatnak. Ennek hatásaként a szabályok széttagoltságából adódó akadályok eltűnnek és megvalósul a belső piac ezen a területen. Ezeket az akadályokat csak a közösségi szinten meghatározott egységes szabályokkal lehet megszüntetni. Továbbá a fogyasztók magas szintű védelemben részesülnek a Közösség egész területén.***

Módosítás

(8) Néhány alapvető szabályozási elem teljes harmonizációja jelentősen növelné a fogyasztók és a vállalkozások jogbiztonságát.

Or.en

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat 15 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(15) Üzlethelyiségnek minősül bármely olyan helyszín, (mint például boltok vagy teherautók), amely a ***kereskedő*** tevékenységének állandó helyszínéül szolgál. ***Piaci elárúsítóhelyeket és vásári standokat üzlethelyiségeknek kell tekinteni, még akkor is ha a kereskedő esetleg ideiglenes jelleggel használja őket. Más, csak rövid*** ideig bérelt helyiségeket, amennyiben az nem ***a kereskedő*** telephelye (például hotelek, éttermek, konferenciaközpontok, olyan ***kereskedők***

Módosítás

(15) Üzlethelyiségnek minősül bármely olyan helyszín, (mint például boltok vagy teherautók), amely a ***vállalkozói tevékenység*** állandó helyszínéül szolgál. ***Rövid*** ideig bérelt helyiségeket, amennyiben az nem ***a vállalkozói tevékenység*** telephelye (például olyan ***vállalkozások*** által bérelt hotelek, éttermek, konferenciaközpontok, mozik, amelyeknek a telephelye nem ott található) nem lehet üzlethelyiségeknek tekinteni. Hasonlóképpen a közttereket, beleértve a

által bérelt mozik, akiknek a telephelye nem ott található) nem lehet üzlethelyiségeknek tekinteni. Hasonlóképpen a köztereket, beleértve a tömegközlekedést vagy nyilvános létesítményeket, valamint a magánházakat illetve a munkahelyeket nem lehet üzlethelyiségeknek tekinteni.

tömegközlekedést vagy nyilvános létesítményeket, valamint a magánházakat illetve a munkahelyeket nem lehet üzlethelyiségeknek tekinteni.

(E módosítás („kereskedőről” „vállalkozásra”) a szöveg egészét érinti. Elfogadása esetén a megfelelő változtatásokat végig kell vezetni.)

Or.en

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat 17 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) A fogyasztóknak joguk van tájékoztatást kapni a szerződés megkötése előtt. ***Ugyanakkor a kereskedőknek nem kell arról tájékoztatást nyújtaniuk ami az összefüggésből egyértelműen kiderül. Például egy üzlethelyiségben lezajló ügylet során a termék főbb jellemzői, a kereskedő kiléte és a szállításra vonatkozó megállapodások kiderülhetnek az összefüggésből.*** A távollevők közötti és üzlethelyiségen kívüli ügyleteknél a kereskedőnek minden esetben tájékoztatnia kell a fizetésről, *szállításról*, teljesítésről és a panaszok elbírálásának módjáról, mivel azok esetleg nem derülnek ki a körülményekből.

Módosítás

(17) A fogyasztóknak joguk van tájékoztatást kapni a szerződés megkötése előtt. A távollevők közötti és üzlethelyiségen kívüli ügyleteknél ***a vállalkozásnak*** minden esetben tájékoztatnia kell a fizetésről, *szállításról*, teljesítésről és a panaszok elbírálásának módjáról.

Or.en

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(22) Mivel a távollevők közötti értékesítés esetén a fogyasztó nem tekintheti meg az árut a szerződés megkötése előtt, ezért joga van az elállásra, amely lehetővé teszi számára, hogy meggyőződjön az áruk természetéről és működéséről.

Módosítás

(22) Mivel *távértékesítés* esetén a fogyasztó nem tekintheti meg az árut a szerződés megkötése előtt, ezért **ésszerű időkereten belül** joga van az elállásra, amely lehetővé teszi számára, hogy meggyőződjön az áruk természetéről, **minőségéről** és működéséről.

Or.en

Módosítás 12

Irányelvre irányuló javaslat 32 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(32) *Annak elkerülésére, hogy a kereskedő olyan fogyasztónak térítsen vissza, aki nem juttatta vissza az árut, a fogyasztó 14 napon belül köteles visszaküldeni az árut miután a kereskedőt értesítette az elállásról szóló döntéséről.*

Módosítás

törölve

Or.en

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat 40 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(40) Ha az áru nem szerződésszerű, a fogyasztónak lehetőséget kell biztosítani, hogy követelhesse a **kereskedőtől** az áru kijavítását vagy **a kereskedő választása szerint** annak kicserélését, **kivéve ha a kereskedő bizonyítja, hogy az orvoslás jogellenes, lehetetlen vagy a kereskedő részéről aránytalan erőfeszítéssel járna. A kereskedő erőfeszítését objektíven kell**

Módosítás

(40) Ha az áru nem szerződésszerű, a fogyasztónak lehetőséget kell biztosítani, hogy követelhesse **a vállalkozástól** az áru kijavítását vagy annak kicserélését. Az alkatrészek hiánya nem minősül jogos indoknak, ha a **vállalkozás** – ésszerű időn belül illetve aránytalan erőfeszítés nélkül – elmulasztja a hiba orvoslását.

megítélni, figyelembe véve a kereskedőnek a hiba orvoslása közben felmerült költségeit, az áru értékét és a hiba jelentőségét. Az alkatrészek hiánya nem minősül jogos indoknak, ha a ***kereskedő*** – ésszerű időn belül illetve aránytalan erőfeszítés nélkül – elmulasztja a hiba orvoslását.

Or.en

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat 42 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(42) Amikor a kereskedő elutasítja vagy egynél többször elmulasztja a hiba orvoslását, a fogyasztó szabadon választhat bármelyik rendelkezésre álló jogorvoslat közül. A kereskedő elutasítása lehet kifejezett vagy hallgatólagos, ez utóbbi esetben azt jelenti, hogy a kereskedő nem válaszol vagy nem vesz tudomást a fogyasztónak a hiba orvoslására vonatkozó követeléséről.

törölve

Or.en

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat 43 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(43) Az 1999/44/EK irányelv lehetővé tette a tagállamoknak, hogy legalább két hónapos határidőt állapítsanak meg, amelyen belül a fogyasztó tájékoztatni köteles a kereskedőt bármilyen hibáról. Az átültetésre vonatkozó eltérő jogszabályok a kereskedelem akadályait hozták létre. Ezért ennek a szabályozási lehetőségnek a

törölve

mellőzésére és a jogbiztonság növelésére van szükség, azáltal, hogy a fogyasztót arra kötelezik, hogy az észlelés időpontjától számított két hónapon belül tájékoztassa a kereskedőt a hibáról

Or.en

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat 47 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(47) A fogyasztói szerződéseknek **világosnak**, közérthető nyelven megfogalmazottnak és olvashatónak kell lenniük. A **kereskedők** megválaszthatják a betűtípust és betűméretet, amelyeket a szerződési feltételek összeállításához használnak. A fogyasztónak lehetőséget kell biztosítani a feltételek elolvasására még a szerződés megkötése előtt. Ezt az alkalmat biztosítani lehet a fogyasztónak a feltételek kérésre történő rendelkezésre bocsátásával (az üzlethelyiségben kötött szerződések esetében) vagy a szóban forgó feltételek más módon történő elérhetővé tételével (pl. a **kereskedő** honlapján a távollévők közötti szerződések vonatkozásában). **Bármilyen a kereskedő** fő szerződéses kötelezettségének díjazásán felüli bármely fizetésre vonatkozóan a **kereskedőnek meg kell szereznie a fogyasztó kifejezett hozzájárulását**. Tilos a hozzájárulás feltételezése hallgatóságos beleegyezésre épülő rendszerek használata révén, mint például az online előre kipipált négyzetek.

Módosítás

(47) A fogyasztói szerződéseknek **világos**, közérthető nyelven megfogalmazottnak kell lenniük **és írásban, tartós adathordozón kell rögzíteni**. A **vállalkozások** megválaszthatják a betűtípust és betűméretet, amelyeket a szerződési feltételek összeállításához használnak. A fogyasztónak lehetőséget kell biztosítani a feltételek elolvasására még a szerződés megkötése előtt. Ezt az alkalmat biztosítani lehet a fogyasztónak a feltételek kérésre történő rendelkezésre bocsátásával (az üzlethelyiségben kötött szerződések esetében) vagy a szóban forgó feltételek más módon történő elérhetővé tételével (pl. a **vállalkozás** honlapján a távollévők közötti szerződések vonatkozásában). A fő szerződéses kötelezettségének díjazásán felüli bármely fizetésre vonatkozóan a **vállalkozásnak a fogyasztó kifejezett hozzájárulását kell kérnie**. Tilos a hozzájárulás feltételezése hallgatóságos beleegyezésre épülő rendszerek használata révén, mint például az online előre kipipált négyzetek.

Or.en

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat 50 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(50) A jogbiztonság és a belső piac működésének javítására az irányelv a tisztességtelen feltételek két listáját tartalmazza. A II. melléklet azon feltételek listáját tartalmazza, amelyek minden körülmények között tisztességtelennek minősülnek. A III. melléklet azon feltételek listáját tartalmazza, amelyek a *kereskedő* ellenkező bizonyításáig tisztességtelennek minősülnek. *Valamennyi tagállamban ugyanazokat a listákat kell alkalmazni.*

Módosítás

(50) A jogbiztonság és a belső piac működésének javítására az irányelv a tisztességtelen feltételek két, *nem teljes körű* listáját tartalmazza. A II. melléklet azon feltételek listáját tartalmazza, amelyek minden körülmények között tisztességtelennek minősülnek. A III. melléklet azon feltételek listáját tartalmazza, amelyek a *vállalkozás* ellenkező bizonyításáig tisztességtelennek minősülnek.

Or.en

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat 51 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(51) Ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal¹⁰ összhangban kell elfogadni.

¹⁰ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

Módosítás

törölve

Or.en

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat 53 preambulumbekkezdés

(53) A Bizottság jogosultsága a II. és III. mellékletek módosítására irányuló jogát a tisztességtelen feltételekre vonatkozó szabályok következetes végrehajtásának biztosítására kell használni, azoknak a mellékleteknek a szerződési feltételekkel történő kiegészítésével, amelyek minden körülmények között tisztességtelennek minősülnek, illetve azokat, amelyek a kereskedő ellenkező bizonyításáig minősülnek tisztességtelennek.

törölve

Or.en

Módosítás 20

**Írányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 1 pont**

(1) „fogyasztó”: minden olyan természetes személy, aki az ezen irányelv hatálya alá tartozó szerződések keretében olyan célból jár el, amely *kívül esik saját szakmája*, üzleti *tevékenysége* vagy *foglalkozása körén*;

(1) „fogyasztó”: minden olyan természetes személy, aki az ezen irányelv hatálya alá tartozó szerződések keretében *elsődlegesen* olyan célból jár el, amely *nem kapcsolódik saját szakmájához*, üzleti *tevékenységéhez* vagy *foglalkozásához*.

Or.en

Módosítás 21

**Írányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 2 pont**

(2) „*kereskedő*”: az a természetes vagy jogi személy, aki, illetve amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó szerződések során kereskedelmi, ipari, kézműipari vagy szakmai tevékenységével összefüggő célok érdekében jár el, valamint aki a *kereskedő*

(2) „*vállalkozás*”: az a *köz- vagy magántulajdonú* természetes vagy jogi személy, aki, illetve amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó szerződések során kereskedelmi, ipari, kézműipari vagy szakmai tevékenységével összefüggő célok

nevében vagy javára jár el;

érdekében jár el, valamint aki a **vállalkozó** nevében vagy javára jár el, **abban az esetben is, ha nem célja a tevékenység során hasznot szerezni;**

Or.en

Módosítás 22

**Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 3 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) „adásvételi szerződés”: **áruk**nak a kereskedő által a fogyasztó számára történő értékesítésére vonatkozó szerződés, amely a többcélú, árukra és szolgáltatásokra vonatkozó szerződéseket is magába foglalja;

Módosítás

(3) „adásvételi szerződés”: **olyan** szerződés, melynek értelmében a szerződés megkötését követően vagy egy későbbi időpontban valamely vállalkozás áruk tulajdonosi jogát a fogyasztóra ruházza, és a fogyasztó kötelezettséget vállal a tulajdonjog átruházásáért fizetendő ár megfizetésére;

Or.en

Módosítás 23

**Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a víz és a gáz, feltéve, hogy nem korlátozott térfogatban vagy meghatározott mennyiségben ajánlják fel értékesítésre,

Módosítás

törölve

Or.en

Módosítás 24

**Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) villamos energia;

törölve

Or.en

Módosítás 25

**Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – 9 pont – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

**b) piaci elárúsítóhelyek és vásári standok,
ahol a kereskedő a tevékenységét
rendszeres vagy ideiglenes jelleggel
folytatja;**

törölve

Or.en

Módosítás 26

**Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2. Ezt az irányelvet a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozóan csak bizonyos üzlethelyiségen kívül megkötött szerződésekre a 8–20. cikkben megállapítottak szerint, a tisztességtelen szerződéses feltételek tekintetében a 30–39. cikkben megállapítottak szerint és az általános rendelkezések tekintetében a 40–46. cikkben megállapítottak szerint alkalmazandó, **illetve a teljes harmonizációról szóló 4. cikkel összefüggésben olvasandó.**

2. Ezt az irányelvet a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozóan csak bizonyos üzlethelyiségen kívül megkötött szerződésekre a 8–20. cikkben megállapítottak szerint, a tisztességtelen szerződéses feltételek tekintetében a 30–39. cikkben megállapítottak szerint és az általános rendelkezések tekintetében a 40–46. cikkben megállapítottak szerint alkalmazandó.

Or.en

Módosítás 27

Irányelvre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

3. Csak a **teljes harmonizációról szóló 4. cikkkel összefüggésben olvasandó a** tisztességtelen szerződési feltételekre vonatkozó fogyasztói jogokról szóló 30–39. *cikket* vonatkozik azokra a szerződésekre, amelyek a 94/47/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a 90/314/EGK tanácsi irányelv hatálya alá tartoznak.

Módosítás

3. Csak a tisztességtelen szerződési feltételekre vonatkozó fogyasztói jogokról szóló 30–39. *cikk* vonatkozik azokra a szerződésekre, amelyek a 94/47/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, valamint a 90/314/EGK tanácsi irányelv hatálya alá tartoznak.

Or.en

Módosítás 28

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Teljes körű harmonizáció

Módosítás

A harmonizáció **foka**

Or.en

Módosítás 29

Irányelvre irányuló javaslat 4 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok nem tarthatnak fenn, vagy vezethetnek be a nemzeti jogaikba **az ebben az irányelvben** megállapított rendelkezésektől eltérő rendelkezéseket, azaz eltérő szintű fogyasztóvédelmet biztosító szigorúbb vagy kevésbé szigorú előírásokat.

Módosítás

1. Amennyiben a (2) bekezdés másképp nem rendelkezik, a tagállamok a fogyasztóvédelem magasabb szintjének biztosítása érdekében szigorúbb rendelkezéseket is elfogadhatnak vagy fenntarthatnak az irányelv által lefedett területen. A tagállamok biztosítják, hogy e rendelkezések összhangban legyenek a Szerződésekkel.

2. A tagállamok nem tarthatnak fenn, vagy vezethetnek be a nemzeti jogaikba **a 12–17. cikkben** megállapított rendelkezésektől eltérő rendelkezéseket, azaz eltérő szintű fogyasztóvédelmet biztosító szigorúbb vagy kevésbé szigorú előírásokat.

Or.en

Módosítás 30

Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

1. Bármely adásvételi vagy szolgáltatási szerződés megkötését megelőzően a **kereskedő** tájékoztatja a vevőt az alábbi információkról, amennyiben azok a körülmények alapján nem nyilvánvalóak:

Módosítás

1. Bármely adásvételi vagy szolgáltatási szerződés megkötését megelőzően a **vállalkozás** tájékoztatja a vevőt **azon** információkról, **amelyeket ez utóbbi ésszerűen elvárhat, figyelembe véve a körülményekre jellemző minőségi és teljesítményi előírásokat. Az információnak világosnak és pontosnak, valamint egyértelmű és közérthető nyelven megfogalmazottnak kell lennie. Az információnak különösen az alábbiakra kell kiterjednie**, amennyiben azok a körülmények alapján nem nyilvánvalóak:

Or.en

Módosítás 31

Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a **kereskedő** postai címe és azonosítási adatai, úgymint cég neve, illetve, adott esetben, **annak a kereskedőnek** postai címe és személyazonossága, akinek a nevében eljár;

Módosítás

b) **annak a vállalkozásnak** a postai címe és azonosítási adatai, úgymint a cég neve, amellyel a vevő ügyletet folytat, illetve, adott esetben, **azon vállalkozás üzletviteli helyének a** postai címe és azonosítási adatai, akinek a nevében **a vállalkozás**

eljár;

Or.en

Módosítás 32

Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a kapcsolatfelvételhez szükséges adatok, úgymint telefonszám és bármely más távközlési elérhetőség, melynek segítségével a fogyasztó gyorsan és közvetlenül kapcsolatba léphet és kommunikálhat a vállalkozással;

Or.en

Módosítás 33

Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) az adóval növelt ár, vagy – amennyiben a termék jellegéből adódóan az árat nem lehet előre ésszerűen kiszámítani – az ár kiszámításának módja, valamint adott esetben az összes fuvardíj, szállítási, vagy postaköltség, illetve, amennyiben e költségeket nem lehet ésszerűen előre kiszámítani, annak a ténynek a feltüntetése, hogy esetlegesen további költségek merülhetnek fel;

c) az adóval növelt **végső** ár, vagy – amennyiben a termék jellegéből adódóan az árat nem lehet előre ésszerűen kiszámítani – az ár kiszámításának módja, valamint adott esetben az összes fuvardíj, szállítási vagy postaköltség, illetve, amennyiben e költségeket nem lehet ésszerűen előre kiszámítani, annak a ténynek a feltüntetése, hogy esetlegesen további költségek merülhetnek fel;

Or.en

Módosítás 34

Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a fizetés, a szállítás és a teljesítés feltételei, **valamint a panaszok kezelésének módja, amennyiben azok eltérnek a szakmai gondosság által támasztott követelményektől;**

Módosítás

d) a fizetés, a szállítás és a teljesítés feltételei;

Or.en

Módosítás 35

**Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – da pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a panaszok kezelésének módja, valamint az üzletviteli hely postai címe – és adott esetben azon testület címe is, amelyik a vállalkozás nevében a panaszokkal foglalkozik – ahová a fogyasztó panaszával fordulhat;

Or.en

Módosítás 36

**Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – d b pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

db) ahol ilyen létezik, a viták megegyezéssel történő rendezésének lehetősége;

Or.en

Módosítás 37

**Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – e pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

e) **adott esetben**, az elállási jog megléte;

Módosítás

e) az elállási jog megléte **vagy hiánya, illetve – összhangban az I. melléklettel – az elállási jog gyakorlásának feltételei és menete, beleértve az elállási időszakot, az elállásról értesítendő vállalkozás nevét és címét, valamint az áruk visszaküldésének esetleges költségeit;**

Or.en

Módosítás 38

**Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) adott esetben annak újbóli tisztázása, hogy melyik fél viseli az elállást követően az áruk visszaküldésének költségeit;

Or.en

Módosítás 39

**Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – e b pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

eb) az elállás vagy visszamondás esetén fennálló, az előzetes kifizetések visszatérítésére vonatkozó pénzügyi garanciákról szóló információk;

Or.en

Módosítás 40

**Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – i a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ia) hogy a szerződést egy vállalkozással kötik meg, és ennek eredményeként a fogyasztó részesül az ezen irányelv által biztosított védelemben;

Or.en

Módosítás 41

**Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – i b pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ib) közvetítő útján történt szerződéskötés esetén azt, hogy a másik fél fogyasztó-e;

Or.en

Módosítás 42

**Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – i c pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ic) az az időszak, amely alatt az ajánlat érvényes;

Or.en

Módosítás 43

**Irányelvre irányuló javaslat
5 cikk – 1 bekezdés – i d pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

id) adott esetben digitális termékeknél a műszaki óvintézkedések alkalmazása;

Or.en

Módosítás 44

Irányelvre irányuló javaslat 5 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a. A vállalkozás viseli a jelen cikk által előírt információkról való tájékoztatás bizonyítási terhét.

Or.en

Módosítás 45

Irányelvre irányuló javaslat 6 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2. A 7. cikk (2) bekezdése, a 13. cikk és a 42. cikk sérelme nélkül, az 5. cikk bármely megsértésének következményeit a hatályos nemzeti jogszabályokkal összhangban kell meghatározni. Az 5. cikk bármely megsértése esetén a tagállamok hatékony, **kötelmi jogi** jogorvoslati lehetőségeket biztosítanak a nemzeti jogszabályokban.

2. A 7. cikk (2) bekezdése, a 13. cikk és a 42. cikk sérelme nélkül, az 5. cikk bármely megsértésének következményeit a hatályos nemzeti jogszabályokkal összhangban kell meghatározni. Az 5. cikk bármely megsértése esetén a tagállamok hatékony jogorvoslati lehetőségeket biztosítanak a nemzeti jogszabályokban.

Or.en

Módosítás 46

Irányelvre irányuló javaslat 7 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. Ez a cikk nem sérti azon nemzeti jogszabályozást, amely a közvetítő útján kötött bizonyos szerződéseket a vállalkozások és a fogyasztók közötti szerződéseknek tekinti.

Módosítás 47**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész***A Bizottság által javasolt szöveg*

A távollevők és az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések tekintetében a **kereskedőnek** az alábbi, a szerződés elválaszthatatlan részét képező információkat kell közölnie:

Módosítás

A távollevők és az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések tekintetében a **vállalkozásoknak** az alábbi, a szerződés elválaszthatatlan részét képező információkat kell közölnie:

Or.en

Módosítás 48**Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 a bekezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

1a. A vállalkozás viseli a jelen cikk által előírt információkról való tájékoztatás bizonyítási terhét.

Or.en

Módosítás 49**Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 1 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

1. Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések vonatkozásában, a 9. cikkben előírt információkat kell közölni a megrendelőlapon, világosan, közérthető nyelven megfogalmazott nyelven, **és olvashatóan**. A megrendelőlapnak az I. melléklet B. részében szereplő szabvány elállási nyilatkozatot is tartalmaznia kell.

1. Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések vonatkozásában, a 9. cikkben előírt információkat kell közölni a megrendelőlapon, **világos**, közérthető nyelven **megfogalmazva, tartós adathordozón szöveges formátumban rögzítve**.

A megrendelőlapnak az I. melléklet B. részében szereplő szabvány elállási nyilatkozatot is tartalmaznia kell. ***A megrendelőlapot a szerződés megkötését megelőzően kell átadni a fogyasztónak. Abban az esetben, ha a megrendelőlap nem papír alapú, a fogyasztó egy másik, tartós adathordozón megkapja a megrendelőlap másolatát.***

Or.en

Módosítás 50

Irányelvre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

2. Az üzlethelyiségen kívül lévő szerződés csak akkor érvényes, amennyiben a fogyasztó aláírja megrendelőlapot ***és amennyiben a megrendelőlap nem papír alapú, egy másik tartós adathordozón megkapja a megrendelőlap másolatát.***

Módosítás

2. Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződés csak akkor érvényes, amennyiben a fogyasztó aláírja megrendelőlapot.

Or.en

Módosítás 51

Irányelvre irányuló javaslat 11 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

4. A fogyasztó bármely távollevők közötti szerződés megkötését követően – ésszerű időn belül, de legkésőbb az áruk szállításának időpontjában vagy a szolgáltatás teljesítésének megkezdésekor – tartós adathordozón megerősítést kap a 9. cikk a)–f) pontjában említett információról, kivéve, ha már a távollevők közötti szerződés megkötése előtt megkapta az információkat tartós adathordozón.

Módosítás

4. A fogyasztó bármely távollevők közötti szerződés megkötését követően – ésszerű időn belül, de legkésőbb az áruk szállításának időpontjában vagy a szolgáltatás teljesítésének megkezdésekor – tartós adathordozón ***szöveges formátumban rögzített*** megerősítést kap a 9. cikk a)–f) pontjában említett információról, kivéve, ha már a távollevők közötti szerződés megkötése előtt megkapta az információkat tartós

adathordozón.

Or.en

Módosítás 52

Irányelvre irányuló javaslat 13 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Ha **kereskedő** a 9. cikk b) pontját, a 10. cikk (1) bekezdését és a 11. cikk (4) bekezdését megsértve nem tájékoztatta a fogyasztót az elállási jogáról, az elállási időszak **három hónappal az után** jár le, **hogy a kereskedő maradéktalanul teljesítette szerződéses kötelezettségeit.**

Módosítás

Ha a **vállalkozás** a 9. cikk b) pontját, a 10. cikk (1) bekezdését és a 11. cikk (4) bekezdését megsértve nem tájékoztatta a fogyasztót az elállási jogáról, az elállási időszak **legkésőbb a szerződéskötést követően egy évvel** jár le.

Or.en

Módosítás 53

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A fogyasztó tájékoztatja a kereskedőt elállási szándékáról egy tartós adathordozón vagy egy a kereskedőhöz címzett, saját szavaival megírt nyilatkozatban, vagy az I. melléklet B. részében található szabvány elállási nyilatkozaton.

Módosítás

A fogyasztónak tájékoztatnia kell a vállalkozást az elállási szándékáról.

Or.en

Módosítás 54

Irányelvre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Erre a szabvány elállási nyilatkozatra vonatkozóan a tagállamok nem állapíthatnak meg további formai követelményeket.

Módosítás

Az elállásról való értesítésre vonatkozóan a tagállamok nem állapíthatnak meg további formai követelményeket.

Az elállásról való értesítést a fogyasztó a saját szavaival megfogalmazott és a vállalkozásnak címzett nyilatkozat formájában juttatja el, melyhez használhatja az I. melléklet (B) részében foglalt szabvány elállási nyilatkozatot, és amennyiben a körülmények lehetővé teszik, a szerződés tárgyának visszajuttatásával.

Or.en

Módosítás 55

Írányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

2. ***Az*** interneten megkötött, távollevők közötti szerződések esetén a ***kereskedő az (1) bekezdésben említett lehetőségeken kívül, biztosíthatja*** a fogyasztó számára a ***szabvány elállási nyilatkozat elektronikus formában történő kitöltését a kereskedő honlapján. Ebben az esetben a kereskedő*** e-mail-ben, késedelem nélkül visszaigazolja a fogyasztónak az elállás kézhezvételét.

Módosítás

2. ***Ha*** az interneten megkötött, távollevők közötti szerződések esetén a ***vállalkozás a honlapján a szabvány elállási nyilatkozat elektronikus formában történő kitöltését biztosítja*** a fogyasztó számára, a ***vállalkozás*** e-mail-ben, késedelem nélkül visszaigazolja a fogyasztónak az elállás kézhezvételét.

Or.en

Módosítás 56

Írányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. Az elállásra vonatkozó nyilatkozat kézhez vételétől számított harminc napon belül a **kereskedő** visszatéríti a fogyasztó bármilyen befizetését.

Módosítás

1. **Indokolatlan késedelem nélkül, de mindenképpen az** elállásra vonatkozó nyilatkozat kézhezvételtől számított **legfeljebb** harminc napon belül a **vállalkozás** visszatéríti a fogyasztó bármilyen befizetését.

Or.en

Módosítás 57

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. Az e cikkben meghatározott esetek kivételével a fogyasztó nem visel semmilyen felelősséget az elállási joggal való élése során.

Or.en

Módosítás 58

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Az elállási jog gyakorlásának joghatásai a **kiegészítő** szerződésekre vonatkozóan

Módosítás

Az elállási jog gyakorlásának joghatásai a **kapcsolódó** szerződésekre vonatkozóan
(E módosítás a szöveg egészére vonatkozik. Elfogadása esetén a megfelelő változtatásokat végig kell vezetni.)

Or.en

Módosítás 59

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A 2008/48/EK irányelv 15. cikkének sérelme nélkül, ha a fogyasztó a távollevők között vagy az üzlethelyiségen kívül kötött szerződéstől való elállási jogát a 12. és 17. cikkel összhangban gyakorolja, az adott **kiegészítő** szerződés automatikusan megszűnik a fogyasztó bármilyen költségviselése nélkül.

Módosítás

1. A 2008/48/EK irányelv 15. cikkének sérelme nélkül, ha a fogyasztó a távollevők között vagy az üzlethelyiségen kívül kötött szerződéstől való elállási jogát a 12. és 17. cikkel összhangban gyakorolja, az adott **kapcsolódó** szerződés automatikusan megszűnik a fogyasztó bármilyen költségviselése nélkül.

(E módosítás a szöveg egészére vonatkozik. Elfogadása esetén a megfelelő változtatásokat végig kell vezetni.)

Or.en

Módosítás 60

**Irányelvre irányuló javaslat
19 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az olyan szolgáltatások esetében, ahol a teljesítés a 12. cikkben említett tizennégy napos időszak vége előtt megkezdődött a fogyasztó kifejezett beleegyezésével;

Módosítás

a) az olyan szolgáltatások esetében, ahol a teljesítés a 12. cikkben említett tizennégy napos időszak vége előtt megkezdődött a fogyasztó kifejezett **és tájékoztatáson alapuló** beleegyezésével;

Or.en

Módosítás 61

**Irányelvre irányuló javaslat
21 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

3. Ezt a fejezetet nem kell alkalmazni a kereskedő által kicserélt alkatrészekre, amikor a 26. cikk értelmében az áruk hibáját a kereskedő javítással orvosolta.

Módosítás

törölve

Or.en

Módosítás 62

Irányelvre irányuló javaslat 21 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

4. A tagállamok dönthetnek úgy, hogy a használt áruk nyilvános árverésére ezt a fejezetet nem alkalmazzák.

Módosítás

törölve

Or.en

Módosítás 63

Irányelvre irányuló javaslat 22 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A felek eltérő megállapodásának hiányában, a **kereskedő** a szerződés megkötésétől **számított legkésőbb** 30 napon belül szállítja – vagyis a fogyasztónak, vagy a fogyasztó által kijelölt, a szállítótól eltérő harmadik félnek átadja – az árukat.

Módosítás

1. A felek eltérő megállapodásának hiányában a **vállalkozás indokolatlan késedelem nélkül, mindenképpen** a szerződés megkötésétől **számítva legfeljebb** 30 napon belül szállítja – vagyis a fogyasztónak, vagy a fogyasztó által kijelölt, a szállítótól eltérő harmadik félnek átadja – az árukat.

Or.en

Módosítás 64

Irányelvre irányuló javaslat 22 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

2. Amennyiben a **kereskedő** elmulasztja a szállítási kötelezettségének teljesítését, a fogyasztó jogosult az addig befizetett összeg visszatérítésére az (1) bekezdésben meghatározott szállítási időponttól számított hét napon belül.

Módosítás

2. Amennyiben a **vállalkozás** elmulasztja a szállítási kötelezettségének teljesítését, a fogyasztó jogosult az addig befizetett összeg visszatérítésére az (1) bekezdésben meghatározott szállítási időponttól számított hét napon belül, **a vonatkozó**

tagállami jogszabály szerint rendelkezésre álló jogorvoslat sérelme nélkül.

Or.en

Módosítás 65

Irányelvre irányuló javaslat
23 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. A felek nem zárhatják ki a jelen cikk alkalmazását, illetve nem térhetnek el tőle és nem módosíthatják hatásait a fogyasztó kárára.

Or.en

Módosítás 66

Irányelvre irányuló javaslat
24 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) alkalmasak a fogyasztó által meghatározott sajátos célra, amelyet a fogyasztó a szerződéskötéskor a **kereskedő** tudomására hozott, **és a kereskedő elfogadott;**

b) alkalmasak a fogyasztó által meghatározott sajátos célra, amelyet a fogyasztó a szerződéskötéskor a **vállalkozás** tudomására hozott, **kivéve, ha a körülmények azt igazolják, hogy a vásárló nem vette figyelembe az eladó képességeit és ítélőképességét, vagy mindez ésszerűtlen volt a vásárló részéről;**

Or.en

Módosítás 67

Irányelvre irányuló javaslat
24 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5. Az áru szakszerűtlen összeszereléséből

5. Az áru szakszerűtlen összeszereléséből

eredő hiba az áru hibájának minősül, ha **az összeszerelés az adásvételi szerződés részét képezi, és** azt a **kereskedő** végezte vagy az ő felelősségével végezték. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a fogyasztó által összeszerelendő árukat a fogyasztó szerelte össze, és a szakszerűtlen összeszerelés a szerelési utasítások hibájára vezethető vissza.

eredő hiba az áru hibájának minősül, ha azt a **vállalkozás** végezte vagy az ő felelősségével végezték. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a fogyasztó által összeszerelendő árukat a fogyasztó szerelte össze, és a szakszerűtlen összeszerelés a szerelési utasítások hibájára vezethető vissza.

Or.en

Módosítás 68

Irányelvre irányuló javaslat 26 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2. A kereskedő a választása szerint javítás vagy csere útján orvosolja a hibát.

törölve

Or.en

Módosítás 69

Irányelvre irányuló javaslat 26 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Amennyiben a kereskedő bebizonyítja, hogy a hiba orvoslása javítás vagy csere útján jogellenes, lehetetlen vagy a kereskedő számára aránytalan erőfeszítéssel járna, a fogyasztó választhat az árengedmény illetve a szerződés felmondása között. A kereskedő erőfeszítése aránytalan, ha az árengedmény vagy a szerződés felmondásához képest túlságosan magas költségeket jelent a számára, figyelembe véve az áruk hibátlan állapotbeli értékét és a hiba jelentőségét.

törölve

Módosítás 70

Irányelvre irányuló javaslat 26 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A fogyasztó csak akkor mondhatja fel a szerződést, ha a hiba nem jelentéktelen.

törölve

Or.en

Módosítás 71

Irányelvre irányuló javaslat 26 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4. A fogyasztó az (1) bekezdés szerinti bármelyik orvosláshoz folyamodhat, amennyiben az alábbi helyzetek valamelyike fennáll:

törölve

a) a kereskedő kifejezetten vagy hallgatólagosan visszautasította a hiba orvoslását;

b) a kereskedő ésszerű időn belül elmulasztotta a megfelelés hiba orvoslását;

c) a kereskedő megpróbálta orvosolni a hibát, jelentős kényelmetlenséget okozva ezzel a fogyasztónak;

d) ugyanaz a hiba rövid időn belül többször előfordult.

Or.en

Módosítás 72

Irányelvre irányuló javaslat 26 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

5. A fogyasztó számára okozott jelentős kényelmetlenség és a kereskedő számára a hiba orvoslásához szükséges ésszerű idő vizsgálatára az áruk természetének illetve a 24. cikk (2) bekezdés b) pontjának rendelkezése szerint a fogyasztó által szánt rendeltetés figyelembe vételével kerül sor.

törölve

Or.en

Módosítás 73

**Irányelvre irányuló javaslat
28 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1. A **kereskedő** a 25. cikk szerint **akkor felel, ha a hiba** a kárveszély **átszállásától számított két éven belül** nyilvánvalóvá válik.

1. A **vállalkozás** a 25. cikk szerint **bármely, a kárveszély átszállásakor fennálló hibáért felel, még akkor is, ha az csak egy későbbi időpontban válik** nyilvánvalóvá.

Or.en

Módosítás 74

**Irányelvre irányuló javaslat
28 cikk – 4 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4. Azért, hogy a 25. cikk szerinti jogait gyakorolhassa, a fogyasztó a hibáról annak észlelésétől számított két hónapon belül tájékoztatja a kereskedőt.

törölve

Or.en

Módosítás 75

Irányelvre irányuló javaslat 29 cikk – bevezető rész (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

1. A fogyasztói javakra vonatkozó garancia meghatározása

(1) A fogyasztói javakra vonatkozó garancia az alábbi bekezdésben említett típusú, a fogyasztó irányában tett vállalás egy termék fogyasztónak történő eladására vonatkozó szerződés keretében:

(a) termelő vagy személy az értékesítési lánc következő részéről; vagy

(b) az eladó részéről a termék eladójaként fennálló kötelezettsége felett.

(2) A vállalás az alábbiakra terjedhet ki:

(a) a nem megfelelő használatból, rossz kezeléstől vagy balesettől eltekintve a termék eredeti céljának megfelelő marad egy adott ideig, vagy másként;

(b) a termék megfelel a garancialevélben vagy a kapcsolódó reklámban szereplő jellemzőknek; vagy

(c) megfelel a garancialevélben foglalt feltételeknek;

(i) a terméket megjavítják vagy kicserélik;

(ii) a termékért fizetett árat részben vagy egészében visszatérítik; vagy

(iii) egyéb orvoslati lehetőségekről rendelkeznek.

2. A garancia kötelező jellege

(1) A fogyasztói javakra vonatkozó garancia akár szerződésből ered, akár egyoldalú vállalás, kötelező jellegű az első vásárló irányában, és egyoldalú vállalás esetén elfogadás nélkül is kötelező, az adott országban érvényes, a garancialevélben vagy a reklámban szereplő rendelkezések ellenére.

(2) Amennyiben a garancialevél másként nem rendelkezik, a garancia elfogadás nélkül kötelező a termék minden tulajdonosa irányában, a garancia ideje során.

(3) A garanciában szereplő olyan előírások, amelyek a garancia birtokosát bármilyen hivatalos előírás – például regisztrálás vagy értesítés a vásárlásról – teljesítésére kötelezik, nem kötelezőek a fogyasztóra nézve.

3. Garancialevél

(1) A fogyasztói javakra vonatkozó garanciát adó személy garancialevelet állít ki a fogyasztó számára (amennyiben ilyen dokumentumot még nem kapott a vásárló), amely:

(a) rögzíti, hogy a vásárló jogait a garancia nem sérti;

(b) kiemeli a garancia előnyeit a fogyasztó számára, összehasonlítva a megfelelő szabályokkal;

(c) felsorolja a garancia szerinti panasztételhez szükséges valamennyi lényeges elemet, nevezetesen:

– a garancia nyújtójának neve és címe;

– az értesítendő személy neve és címe, és az értesítési eljárás leírása;

– a garancia bármiféle területi korlátozása;

(d) világos, érthető módon van megszövegezve; és

(e) ugyanazon a nyelven van megszövegezve, mint amelyiken a terméket kínálták.

(2) A garancialevélnek tartós adathordozón, szöveges formában kell megjelennie, és a vásárló számára elérhetőnek és hozzáférhetőnek kell lennie.

(3) A garancia érvényességét nem befolyásolja az (1) és (2) bekezdésben foglaltaknak való meg nem felelés, és ennek megfelelően a garancia birtokosa érvényesítheti a garanciát.

(4) Amennyiben az (1) és (2) bekezdésben foglalt előírások nem teljesülnek, a garancia birtokosa a kártérítésre vonatkozó jogainak sérelme nélkül kérheti a garancia nyújtóját, hogy készítsen számára az előírásoknak megfelelő garancialevelet.

(5) A felek nem zárhatják ki a jelen cikk alkalmazását, illetve nem térhetnek attól el, és nem módosíthatják hatásait a fogyasztó kárára.

4. A garancia érvényesülési területe

Amennyiben a garancialevél másként nem rendelkezik:

(a) a garancia időtartama 5 év vagy a termék becsült élettartama, amennyiben az rövidebb annál;

(b) a garancia nyújtójának kötelezettségei akkor lépnek érvénybe, ha a nem megfelelő használatból, rossz kezeléstől vagy balesettől eltekintve a termék a garancia időtartama alatt az eredeti céljának megfelelő használatra alkalmatlanná válik, vagy elveszti azon tulajdonságait vagy teljesítőképességét, amelyet a garancia birtokosa ésszerűen elvárhat;

(c) amennyiben a garancia feltételei teljesülnek, a garancia nyújtója köteles megjavítani vagy kicserélni a terméket; és

(d) a garancia érvényesítésével járó valamennyi költséget a garancia nyújtója viseli.

5. Egyes részekre korlátozó garancia

Amennyiben a fogyasztói javakra vonatkozó garancia csak a termék egy részére vagy részeire vonatkozik, a korlátozást egyértelműen fel kell tüntetni a garancialevélben; egyébként a korlátozás nem kötelezi a fogyasztót.

6. A garancia nyújtója felelősségének kizárása vagy korlátozása

A garancia nyújtója kizárhatja vagy korlátozhatja a garancia szerinti felelősségét a termék nem az előírásoknak megfelelő karbantartásának betudható hibákért vagy károkért, amennyiben a kizárás vagy korlátozás ténye egyértelműen szerepel a garancialevélben.

7. Bizonyítási teher

(1) Amennyiben garancia birtokosa érvényesíti a fogyasztói javakra vonatkozó garanciát a garancia időtartama alatt, a garancia nyújtójának kell bizonyítania,

hogy:

(a) a termék megfelel a garanciában vagy a kapcsolódó reklámban szereplő jellemzőknek; és

(b) a termék hibája vagy az azt ért kár nem megfelelő használatnak, rossz kezelésnek, balesetnek, a karbantartás elmulasztásának vagy olyan oknak tudható be, amelyért a garancia nyújtója nem felel.

(2) A felek nem zárhatják ki a jelen cikk alkalmazását, illetve nem térhetnek attól el, és nem módosíthatják hatásait a fogyasztó kárára.

8. A garancia időtartamának meghosszabbítása

(1) Amennyiben a termék hiányosságát vagy hibáját a garancia időtartama alatt orvosolják, a garancia meghosszabbodik annyi idővel, amennyi ideig a garancia birtokosa a hiányosság vagy hiba miatt nem tudta használni a terméket.

(2) A felek nem zárhatják ki a jelen cikk alkalmazását, illetve nem térhetnek attól el, és nem módosíthatják hatásait a fogyasztó kárára.

Or.en

Indokolás

A közös referenciakeret-tervezet IV. A 6:101–108. cikkének beillesztése. A módosítás célja, hogy további vitákat indítson a bizottságon belül a közös referenciakeret-tervezettel való nagyobb összhang kérdéséről a kereskedelmi biztosítékok vonatkozásában, és a felek részéről lehetőségként, önkéntes alapon választható európai garancia bevezetéséről.

Módosítás 76

Irányelvre irányuló javaslat 29 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A jótállás a jótállási **nyilatkozatban meghatározott feltételekkel köti a kereskedőt. Jótállási nyilatkozat hiányában a vonatkozó reklámban foglalt**

Módosítás

1. Ha a jótállás **feltételeit nem rögzíti** jótállási nyilatkozat, **a vonatkozó reklámból következő feltételek terhelik a jótállót.**

feltételekkel terheli annak vállalóját.

Or.en

Módosítás 77

Irányelvre irányuló javaslat 29 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

2. A jótállási **nyilatkozatnak világosnak, közérthető nyelven megfogalmazottnak és olvashatónak kell lennie. A tájékoztatásnak az alábbiakat kell tartalmaznia:**

Módosítás

2. A jótállási **nyilatkozaton fel kell tüntetni:**

Or.en

Módosítás 78

Irányelvre irányuló javaslat 29 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a fogyasztó **jogszabályból eredő jogait a 26. cikk** rendelkezése **szerint** és egyértelmű nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy ezeket a jogokat a jótállás nem érinti,

Módosítás

a) a fogyasztó **jelen irányelv 26. cikkének** rendelkezése **szerinti jogait** és egyértelmű nyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy ezeket a jogokat a jótállás nem érinti, **valamint**

Or.en

Módosítás 79

Irányelvre irányuló javaslat 29 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a kereskedelmi jótállás **tartalmának és a belőle** eredő jogok érvényesítésének feltételeit nevezetesen a jótállás időtartamát és területi hatályát, valamint a jótállás kötelezettjének nevét és címét,

Módosítás

b) a kereskedelmi jótállás **feltételeit, különösen a jótállás időtartamára és területi hatályára vonatkozóan, a jótállásból** eredő jogok érvényesítésének feltételeit, nevezetesen a jótállás időtartamát és területi hatályát, valamint a

jótállás kötelezettjének nevét és címét,

Or.en

Módosítás 80

**Irányelvre irányuló javaslat
29 cikk – 2 bekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) a 32. és 35. cikk, valamint a III. melléklet (1) része j) pontjának sérelme nélkül, annak kikötését – ahol ez alkalmazható – hogy a kereskedelmi jótállást nem lehet átruházni a következő vásárlóra.

törölve

Or.en

Módosítás 81

**Irányelvre irányuló javaslat
29 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. A fogyasztó a jótállást egy következő vásárlóra ruházhatja. A jótállási nyilatkozat eltérő rendelkezést írhat elő, amennyiben egy ilyen kikötés nem minősül tisztességtelennek a 32. és 35. cikk, valamint a III. melléklet (1) bekezdésének j) pontja értelmében.

Or.en

Módosítás 82

**Irányelvre irányuló javaslat
29 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

3. A fogyasztó kérésére a **kereskedő** a jótállási nyilatkozatot egy tartós adathordozón is rendelkezésre **bocsátja**.

Módosítás

3. A fogyasztó kérésére a **vállalkozásnak** a jótállási nyilatkozatot tartós adathordozón **szöveges formátumban rögzítve** is rendelkezésre **kell bocsátania**.

Or.en

Módosítás 83

Irányelvre irányuló javaslat
29 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

4. A (2) és (3) bekezdések be nem tartása nem érinti a jótállás érvényességét.

Módosítás

4. A (2) bekezdés, a (2), **a (2a)** és **a (3)** bekezdés be nem tartása nem érinti a **kereskedelmi** jótállás érvényességét.

Or.en

Módosítás 84

Irányelvre irányuló javaslat
30 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. Ez fejezet **azokra a kereskedő által előre megszövegezett** szerződési feltételekre vonatkozik, **amelyeket a fogyasztó elfogadott, anélkül, hogy lehetősége lett volna azok tartalmának befolyásolására, különösen amennyiben ezek a szerződési feltételek egy előre kidolgozott szabványos szerződés részei.**

Módosítás

1. Ez **a** fejezet a **vállalkozás** vagy harmadik fél által **készített** szerződési feltételekre vonatkozik.

Or.en

Módosítás 85

Irányelvre irányuló javaslat
31 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

1. A szerződési feltételeknek világosan, közérthető nyelven megfogalmazottnak **és olvashatónak** kell lenniük.

Módosítás

1. A szerződési feltételeknek **világos**, közérthető nyelven megfogalmazottnak kell lenniük **és tartós adathordozón szöveges formátumban kell rögzíteni.**

Or.en

Módosítás 86

**Irányelvre irányuló javaslat
31 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. A vállalkozás által az (1) és (2) bekezdésben előírt átláthatósági kötelezettséget megsértve benyújtott feltételek pusztán ezen indok alapján is tisztességtelennek tekinthetők.

Or.en

Módosítás 87

**Irányelvre irányuló javaslat
34 cikk**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a II. melléklet listájában meghatározott szerződési feltételeket minden körülmények között tisztességtelennek tekintik. ***A szerződési feltételek említett jegyzékét valamennyi tagállamban alkalmazni kell és azt csak a 39. cikk (2) bekezdésével és a 40. cikkel összhangban lehet módosítani.***

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a II. melléklet ***nem teljes körű*** listájában meghatározott szerződési feltételeket minden körülmények között tisztességtelennek tekintik.

Or.en

Módosítás 88

Irányelvre irányuló javaslat 35 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a III. melléklet 1. pontjában meghatározott szerződési feltételek, tisztességtelennek minősüljenek, kivéve, ha a **kereskedő** bebizonyítja, hogy az ilyen szerződési feltételek a 32. cikkel összhangban tisztességesnek minősülnek. A szerződési feltételek említett jegyzékét valamennyi tagállamban alkalmazni kell és azt csak a 39. cikk (2) bekezdésével és a 40. cikkel összhangban lehet módosítani.

Módosítás

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a III. melléklet 1. *pontjának **nem teljes körű jegyzékében*** meghatározott szerződési feltételek tisztességtelennek minősüljenek, kivéve ha a **vállalkozás** bebizonyítja, hogy az ilyen szerződési feltételek a 32. cikkel összhangban tisztességesnek minősülnek.

Or.en

Módosítás 89

Irányelvre irányuló javaslat 39 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

2. Az (1) bekezdés értelmében beérkező értesítések függvényében a Bizottság módosítja a II. és a III. mellékletet. Ezek az intézkedések ezen irányelv nem alapvető fontosságú elemeinek módosítására irányulnak, ezért a 40. cikk (2) bekezdésében meghatározott ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell őket elfogadni.

Módosítás

törölve

Or.en

Módosítás 90

Irányelvre irányuló javaslat 40 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

40. cikk

törölve

A bizottság

1. A bizottság munkáját a fogyasztói szerződések tisztességtelen feltételeivel foglalkozó bizottság (a továbbiakban: „bizottság”) segíti.

2. Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat¹⁷t 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését, valamint 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

¹⁷ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

Or.en

Módosítás 91

**Irányelvre irányuló javaslat
III melléklet – 3 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) olyan tranzakciók, amelyek olyan átruházható értékpapírokra, pénzügyi eszközökre és más termékekre vagy szolgáltatásokra vonatkoznak, amelyek ára értéktőzsdei árfolyamjegyzéshez vagy árindexhez, vagy pénzpiaci árfolyam-ingadozásokhoz kapcsolódik, amelyek alakulására a kereskedő nem képes befolyást gyakorolni;

törölve

Or.en

Módosítás 92

**Irányelvre irányuló javaslat
III melléklet – 4 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) olyan tranzakciók, amelyek olyan átruházható értékpapírokra, pénzügyi eszközökre és más termékekre vagy szolgáltatásokra vonatkoznak, amelyek ára értéktőzsdei árfolyamjegyzéshez vagy árindexhez, vagy pénzügyi árfolyam-ingadozásokhoz kapcsolódik, amelyek alakulására a kereskedő nem képes befolyást gyakorolni;

törölve

Or.en

Módosítás 93

**Irányelvre irányuló javaslat
III melléklet – 4 bekezdés – d pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

d) azokra a feltételekre, amelyek esetében a kereskedő fenntartja a jogát határozatlan időre kötött szerződés feltételeinek egyoldalú módosítására, azzal a kikötéssel, hogy a kereskedő köteles erről a fogyasztót ésszerű időn belül értesíteni, és ez utóbbi jogosult a szerződést felmondani.

törölve

Or.en